

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 261

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

49. vuosikerta  
22. syyskuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1386/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	1
Komission asetus (EY) N:o 1387/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, yhteisön Bulgarian sekä Romanian kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä .....	3
Komission asetus (EY) N:o 1388/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1233/2006 mukaisesti .....	5
Komission asetus (EY) N:o 1389/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, syyskuussa 2006 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä koskien tuontitariffikiintiöiden avaamista ja hallintaa sianliha-alalla tiettyjen tuotteiden osalta 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisellä kaudella .....	7
Komission asetus (EY) N:o 1390/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, vilja-alalla 22 päivästä syyskuuta 2006 sovellettavien tuontitullien muuttamisesta .....	9
Komission asetus (EY) N:o 1391/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä .....	12
Komission asetus (EY) N:o 1392/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 593/2004 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti .....	13
Komission asetus (EY) N:o 1393/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyin järjestelmän mukaisesti .....	15

2

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1394/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1232/2006 mukaisesti .....	17
Komission asetus (EY) N:o 1395/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 2497/96 mukaisesti .....	19
Komission asetus (EY) N:o 1396/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, vilja-alan tuotantotukien vahvistamisesta .....	21
Komission asetus (EY) N:o 1397/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 935/2006 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	22
Komission asetus (EY) N:o 1398/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 1278/2006 tarkoitetun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	23
Komission asetus (EY) N:o 1399/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta .....	24
Komission asetus (EY) N:o 1400/2006, annettu 21 päivänä syyskuuta 2006, viinialan vientitodistusten antamisesta .....	25

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Komissio

2006/635/Euratom:

- ★ **Komission päätös, tehty 4 päivänä huhtikuuta 2006, allekirjoittamalla tapahtuvasta ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä .....** 26

**Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin välinen ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskeva yhteistyösopimus .....** 27

2006/636/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 12 päivänä syyskuuta 2006, maaseudun kehittämiseen myönnettävän yhteisön tuen vuosittaisesta jakautumisesta jäsenvaltioille 1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013 ulottuvalla kaudella (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4024) .....** 32

2006/637/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 13 päivänä syyskuuta 2006, Liettuan tasavallan pyynnöstä soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa kaukolämpötoimituksiin (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4049) .....** 35



## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1386/2006,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 21 päivänä syyskuuta 2006 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	71,2
	096	23,6
	999	47,4
0707 00 05	052	102,5
	999	102,5
0709 90 70	052	92,7
	999	92,7
0805 50 10	388	58,5
	524	51,1
	528	56,4
	999	55,3
0806 10 10	052	76,2
	220	32,1
	400	151,9
	624	132,1
	999	98,1
0808 10 80	388	89,8
	400	95,6
	508	90,3
	512	90,8
	528	74,1
	720	82,6
	800	162,7
	804	90,8
999	97,1	
0808 20 50	052	114,8
	388	90,9
	999	102,9
0809 30 10, 0809 30 90	052	121,2
	999	121,2
0809 40 05	052	110,1
	066	78,8
	098	29,3
	624	134,7
	999	88,2

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1387/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****yhteisön Bulgarian sekä Romanian kanssa tekemissä sopimuksissa määrätyn järjestelmän mukaisesti syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä sianlihavalmisteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten mukaisesti säädetyin sianliha-alan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 14 päivänä joulukuuta 2005 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2040/2005 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

1. Asetuksen (EY) N:o 2040/2005 mukaisesti ajanjaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään liitteessä I tarkoitettuna määrinä.

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neljännelle vuosineljännekselle 2006 tuontitodistushakemukset ovat pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan.
- (2) Olisi määritettävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään.
- (3) On suotavaa kiinnittää toimijoiden huomiota siihen, että todistuksia saadaan käyttää ainoastaan niiden tuotteiden osalta, jotka ovat kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisia,

2. Jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 2040/2005 säännösten mukaisesti.

3. Todistuksia saadaan käyttää ainoastaan kaikkien yhteisössä nykyisin voimassa olevien eläinlääkintäsäännösten mukaisten tuotteiden osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 328, 15.12.2005, s. 34.

## LIITE I

Järjestysnumero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
09.4671	—
09.4752	—
09.4756	—

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

## LIITE II

Järjestysnumero	1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2007 välisenä aikana käytettävissä oleva kokonaismäärä
09.4671	3 675,0
09.4752	1 593,75
09.4756	11 718,75

(t)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1388/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä sianliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1233/2006 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon Amerikan yhdysvalloille myönnetyn sianlihaa koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 16 päivänä elokuuta 2006 annettu komission asetuksen (EY) N:o 1233/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

1. Asetuksen (EY) N:o 1233/2006 nojalla kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

sekä katsoo seuraavaa:

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 1233/2006 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kokonaismäärästä 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007.

Jaksoksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan,

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 225, 17.8.2006, s. 14.

## LIITE I

Järjestysnumero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään	Jaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
09.4170	100	3 361,5

"—": Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1389/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****syyskuussa 2006 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä koskien tuontitariffikiintiöiden avaamista ja hallintaa sianliha-alalla tiettyjen tuotteiden osalta 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisellä kaudella**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta sianliha-alalla 18 päivänä elokuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1458/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 6 kohdan,

1. Hyväksytään liitteen I mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 1458/2003 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.

sekä katsoo seuraavaa:

2. Jaksolle 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 voidaan jättää tuontitodistushakemuksia liitteessä II tarkoitettulle kokonaismäärälle asetuksen (EY) N:o 1458/2003 säännösten mukaisesti.

- (1) Tuontilupahakemuksia on jätetty vuoden 2006 neljännelle vuosineljännekselle käytettävissä olevia määriä pienemmistä määristä, minkä vuoksi ne voidaan hyväksyä täysimääräisinä.
- (2) Olisi määriteltävä ylimenevä osa, joka lisätään seuraavan jakson käytettävissä olevaan määrään,

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 208, 19.8.2003, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 341/2005 (EUVL L 53, 26.2.2005, s. 28).

## LIITE I

Järjestysnumero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
09.4038	100
09.4039	100
09.4071	—
09.4072	—
09.4073	—
09.4074	100

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

## LIITE II

Järjestysnumero	Jaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 käytettävissä oleva kokonaismäärä
09.4038	21 494,498
09.4039	2 780,0
09.4071	2 251,5
09.4072	4 620,75
09.4073	11 300,25
09.4074	3 966,950

(t)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1390/2006,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,  
vilja-alalla 22 päivästä syyskuuta 2006 sovellettavien tuontitullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1375/2006 <sup>(3)</sup>.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 euroa/tonni vahvistetusta tullin määrästä, tullessa tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1375/2006 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1375/2006 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 29.9.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1110/2003 (EUVL L 158, 27.6.2003, s. 12).

<sup>(3)</sup> EUVL L 253, 16.9.2006, s. 17.

## LIITE I

**Asetuksen (EY) N:o 1784/2003 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 22 päivästä syyskuuta 2006 sovellettavat tuontitullit**

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
ex 1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 00 00	Ruis	4,82
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	44,07
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja <sup>(2)</sup>	44,07
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	9,81

<sup>(1)</sup> Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

- 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai
- 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Virossa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

<sup>(2)</sup> Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR/t, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

## LIITE II

## Tullien laskentatekijät

(15.9.2006–20.9.2006)

1) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2	YC3	HAD2	keskilaatuinen (*)	heikkolaatuinen (**)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	145,41 (***)	73,94	161,96	151,96	131,96	119,50
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	18,84	—			—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	13,68	—	—			—

(\*) Vähennys 10 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(\*\*) Vähennys 30 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

(\*\*\*) Lisäys 14 EUR/t mukaan lukien (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 3 kohta).

2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen viitekauden keskiarvot:

Maksut: Meksikonlahti–Rotterdam: 26,35 EUR/t; Suuret järvet–Rotterdam: 32,71 EUR/t.

3) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettujen tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1391/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen 31 päivään joulukuuta 2004 10 päivänä joulukuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2501/2001 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamista vähiten kehittyneistä maista peräisin olevalle riisille markkinointivuodesta 2002/2003 markkinointivuoteen 2008/2009 ja kyseisten kiintiöiden hallinnointia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1401/2002 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 1401/2002 avataan markkinointivuodeksi 2006/2007 tariffikiintiö, joka koskee esikuoritun riisin vastinarvona ilmaistua 5 062 tonnin määrää.

- (2) Tuontitodistushakemuksissa haetut määrät ylittävät käytettävissä olevan määrän. Tästä syystä olisi vahvistettava haettuihin määriin sovellettava vähennyskerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Komissiolle asetuksen (EY) N:o 1401/2002 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti tiedoksiannettujen ja kyseisen asetuksen 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti vuoden 2006 syyskuun viiden ensimmäisen työpäivän aikana jätettyjen vähiten kehittyneistä maista peräisin olevan riisin tuontitodistushakemusten osalta, joihin on viitattu asetuksen (EY) N:o 2501/2001 9 artiklassa, todistukset myönnetään jätetyissä hakemuksissa oleville määrille, siten että niihin sovelletaan 91,80385 prosentin vähennyskerrointa.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 346, 31.12.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1828/2004 (EUVL L 321, 22.10.2004, s. 23).

<sup>(2)</sup> EUVL L 203, 1.8.2003, s. 42.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1392/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä muna-alan ja siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 593/2004 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista muna-alan ja ovalbumiinien osalta 30 päivänä maaliskuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) N:o 593/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista siipikarjanliha-alan osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1251/96 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat tiettyjen tuotteiden osalta pienempiä tai yhtä suuria kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne

voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan, ja tiettyjen muiden tuotteiden osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, minkä vuoksi niitä on alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

1. Asetuksen (EY) N:o 593/2004 ja asetuksen (EY) N:o 1251/96 nojalla jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetusten (EY) N:o 593/2004 ja (EY) N:o 1251/96 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitetuista kokonaismääristä 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 94, 31.3.2004, s. 10.

<sup>(2)</sup> EYVL L 161, 29.6.1996, s. 136. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1179/2006 (EYVL L 212, 2.8.2006, s. 7).

## LIITE

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään	Jaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
E1	—	108 000,000
E2	29,491068	1 750,000
E3	100,0	8 039,031
P1	99,463044	1 562,250
P2	100,0	5 979,250
P3	1,601205	576,250
P4	38,675862	300,250

"—": Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1393/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanlihasta peräisin olevia tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn järjestelmän mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen siipikarjanlihaa ja tiettyjä muita maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnasta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 774/94 säädetyn tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla 22 päivänä kesäkuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1431/94<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliselle jaksolle jätetyt tuontitodistushakemukset ovat tiettyjen tuotteiden

osalta suurempia kuin käytettävissä olevat määrät, minkä vuoksi niitä on alennettava kiinteämääräisellä prosentilla tasapuolisen jakamisen varmistamiseksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteen mukaisesti 1 päivän lokakuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 väliselle jaksolle asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti jätetyt tuontitodistushakemukset.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 156, 23.6.1994, s. 9. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1255/2006 (EUVL L 228, 22.8.2006, s. 3).

## LIITE

Järjestysnumero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
09.4410	1,038422
09.4411	—
09.4412	1,069518
09.4420	2,222222
09.4421	34,482758
09.4422	3,421727

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1394/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 1232/2006 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

*1 artikla*

ottaa huomioon Amerikan yhdysvalloille myönnetyn siipikarjanlihaa koskevan tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista 16 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1232/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

1. Asetuksen (EY) N:o 1232/2006 nojalla kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

sekä katsoo seuraavaa:

2. Tuontitodistushakemuksia voidaan jättää asetuksen (EY) N:o 1232/2006 säännösten mukaisesti tämän asetuksen liitteessä tarkoitettua kokonaismäärästä 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007.

Jaksoksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat pienempiä kuin käytettävissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan,

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 225, 17.8.2006, s. 5.

## LIITE I

Järjestysnumero	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään	Jaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2007 käytettävissä oleva kokonaismäärä (t)
09.4169	—	12 498,750

"—": Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1395/2006,****annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,****määrättyyn järjestelmään liittyvien syyskuussa 2006 jätettyjen tiettyjä siipikarjanliha-alan tuotteita koskevien tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä asetuksen (EY) N:o 2497/96 mukaisesti**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Israelin valtion assosiointisopimuksessa ja väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä siipikarjanliha-alalla 18 päivänä joulukuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2497/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Jaksoksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset ovat pienempiä kuin käytettä-

vissä olevat määrät, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä kokonaisuudessaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2497/96 nojalla kaudeksi 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 esitetyistä tuontitodistushakemuksista hyväksytään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettu osuus.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 338, 28.12.1996, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 361/2004 (EUVL L 63, 28.2.2004, s. 15).

## LIITE I

Ryhmä	Prosentti, jonka mukaisesti jaksolle 1 päivästä lokakuuta 31 päivään joulukuuta 2006 jätetyt tuontitodistushakemukset hyväksytään
I1	100,0
I2	—

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1396/2006,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,  
vilja-alan tuotantotukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (ETY) N:o 1418/76 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja- ja riisialan tuotantotukien osalta 30 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 <sup>(2)</sup> määritellään tuotantotukien myöntämisen edellytykset. Laskentaperuste määrätään kyseisen asetuksen 3 artiklassa. Näin lasketut tuotantotuet, jotka eriytetään tarvittaessa perunatärkkelystä varten, on vahvistettava kerran kuukaudessa, ja niitä voidaan muuttaa, jos maissin ja/tai vehnän hinta muuttuu merkittävästi.

- (2) On syytä kertoa tällä asetuksella vahvistettavat tuotantotuet asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä II esitetyillä kertoimilla täsmällisen maksettavan määrän määrittämiseksi.
- (3) Viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1722/93 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu, tonneina ilmaistuksi tuotantotueksi vahvistetaan:

- a) 3,02 EUR/t maissi-, vehnä-, ohra- ja kauratärkkelykselle;  
b) 0,00 EUR/t perunatärkkelykselle.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1548/2004 (EUVL L 280, 31.8.2004, s. 11).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1397/2006,**  
**annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 935/2006 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana**  
**toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 935/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen

tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 15 päivän ja 21 päivän syyskuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 935/2006 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 24.6.2006, s. 3.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1398/2006,**  
**annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 1278/2006 tarkoitettun kauran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana**  
**toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan,

ottaa huomioon kauraa koskevasta erityisestä interventiotoimenpiteestä Suomessa ja Ruotsissa markkinointivuonna 2006/2007 <sup>(3)</sup> 25 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1278/2006,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suomessa ja Ruotsissa tuotettun kauran Suomesta ja Ruotsista kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta

Bulgariaa, Norjaa, Romaniaia ja Sveitsiä, suuntautuvan viennin tukea koskeva tarjouskilpailu on avattu asetuksella (EY) N:o 1278/2006.

- (2) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 15 päivän ja 21 päivän syyskuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 1278/2006 tarkoitettua kauran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1431/2003 (EUVL L 203, 12.8.2003, s. 16).

<sup>(3)</sup> EUVL L 233, 26.8.2006, s. 6.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1399/2006,**  
**annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,**  
**asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitetun tavallisen vehnän vientiä koskevan tarjouskilpailun osana**  
**toimitettujen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tiettyihin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 936/2006 <sup>(2)</sup>.
- (2) Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta

1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup> 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 15 päivän ja 21 päivän syyskuuta 2006 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 936/2006 tarkoitettua tavallisen vehnän vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 172, 24.6.2006, s. 6.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1400/2006,  
annettu 21 päivänä syyskuuta 2006,  
viinialan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan ja 9 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999<sup>(2)</sup> 63 artiklan 7 kohdassa rajoitetaan vientituen myöntämistä viinialan tuotteille Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyssä maataloussopimuksessa sovittujen määrien ja menojen mukaisesti.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklassa vahvistetaan ne olosuhteet, joiden vallitessa komissio voi toteuttaa erityisiä toimenpiteitä kyseisessä sopimuksessa määrättyjen määrien tai käytettävissä olevan talousarvion ylittämisen välttämiseksi.
- (3) Komission 20 päivänä syyskuuta 2006 käytettävissä olevien vientitodistushakemuksia koskevien tietojen perusteella asetuksen (EY) N:o 883/2001 9 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen määrääalueiden 1) Afrikka, 3) Itä-Eurooppa

ja 4) Länsi-Eurooppa osalta 15 päivään marraskuuta 2006 asti käytettävissä oleva määrä on vaarassa ylittyä, jollei tuen ennakkovahvistamisen sisältävien vientitodistusten antamista rajoiteta. Tämän vuoksi olisi 16 päivän ja 19 päivän syyskuuta 2006 välisenä aikana jätettyihin hakemuksiin sovellettava yhtenäistä hyväksymisprosenttia ja keskeytettävä todistusten antaminen näitä alueita koskeville hakemuksille sekä hakemusten vastaanottaminen 16 päivään marraskuuta 2006 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Viinialan tuen ennakkovahvistamisen sisältävät 16 päivän ja 19 päivän syyskuuta 2006 välisenä aikana asetuksen (EY) N:o 883/2001 mukaisesti jätetyt vientitodistushakemukset hyväksytään alueen 1) Afrikka osalta 72,07 prosenttiin, 3) Itä-Eurooppa osalta 34,45 prosenttiin ja 4) Länsi-Eurooppa osalta 78,08 prosenttiin asti haetuista määristä.

2. Keskeytetään 1 kohdassa tarkoitettujen viinialan tuotteiden vientitodistusten antaminen 20 päivänä syyskuuta 2006 alkaen jätettyjen hakemusten osalta sekä 22 päivänä syyskuuta 2006 vientitodistuksia koskevien hakemusten vastaanottaminen määrääalueiden 1) Afrikka, 3) Itä-Eurooppa ja 4) Länsi-Eurooppa osalta 16 päivään marraskuuta 2006 asti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 22 päivänä syyskuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2079/2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2165/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1).

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 4 päivänä huhtikuuta 2006,

**allekirjoittamalla tapahtuvasta ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä**

(2006/635/Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamisso-  
pimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon 24 päivänä syyskuuta 2004 tehdyn neuvoston  
päätöksen hyväksymisen antamisesta sille, että komissio tekee  
ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan yhteistyösopi-  
muksen Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) ja Ukrainan  
ministerikabinetin välillä <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi tehtävä ydinenergian rauhanomaista käyttöä kos-  
keva yhteistyösopimus Euroopan atomienergiayhteisön  
(Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä.
- (2) Komission olisi nimettävä henkilö, jolla on valtuudet al-  
lekirjoittaa ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskeva  
yhteistyösopimus Euroopan atomienergiayhteisön puo-  
lesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Tehdään päätös ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevan  
yhteistyösopimuksen tekemisestä Euroopan atomienergiayhteis-  
sön (Euratom) ja Ukrainan ministerikabinetin välillä Euroopan  
atomienergiayhteisön puolesta.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Valtuutetaan energia-asioista vastaava komission jäsen tai hänen  
tähän tarkoitukseen nimeämänsä henkilö allekirjoittamaan Eu-  
roopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan atomiener-  
giayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin välinen ydinenergian  
rauhanomaista käyttöä koskeva yhteistyösopimus.

Tehty Brysselissä 4 päivänä huhtikuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Andris PIEBALGS  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

**Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin välinen ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskeva**

**YHTEISTYÖSOPIMUS**

EUROOPAN ATOMIENERGIAYHTEISÖ (EURATOM), jäljempänä 'yhteisö',

ja UKRAINAN MINISTERIKABINETTI,

jäljempänä yleensä 'sopimuspuoli' tai 'sopimuspuolet',

PITÄVÄT MIELESSÄ, että 1 päivänä maaliskuuta 1998 voimaan tulleessa Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisessä kumppanuus- ja yhteistyösopimuksessa (jäljempänä 'kumppanuus- ja yhteistyösopimus') määrätään, että sopimuspuolet tekevät yhteistyötä ydinvoiman siviilikäytön alalla sopimuspuolten välillä tehtävien erityissopimusten perusteella,

SEKÄ KATSOVAT, ETTÄ

kaikki yhteisön jäsenvaltiot ja Ukraina ovat ydinaseiden leviämisen estämistä koskevan sopimuksen, jäljempänä "ydinsulkusopimus", sopimuspuolia,

yhteisö, sen jäsenvaltiot ja Ukraina sitoutuvat varmistamaan, että ydinenergian rauhanomainen tutkimus, kehittäminen ja käyttö toteutetaan tavalla, joka on ydinsulkusopimuksen tavoitteiden mukainen,

yhteisössä sovelletaan sekä Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'Euratomin perustamissopimus') VII luvun että yhteisön, sen jäsenvaltioiden ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön, jäljempänä 'IAEA', välisten valvontasopimusten mukaista valvontaa,

Ukrainassa sovelletaan Ukrainan ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välillä ydinmateriaalivalvonnan soveltamiseksi ydinaseiden leviämisen estämistä koskevan sopimuksen puitteissa tehdyn sopimuksen mukaista valvontaa,

yhteisö, sen jäsenvaltiot ja Ukraina vahvistavat tukensa IAEA:lle ja sen tehostetulle valvontajärjestelmälle,

on asianmukaista vahvistaa sopimuspuolten yhteistyön perustaa puitesopimuksella ydinvoiman siviilikäytön alalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

*1 artikla*

**Määritelmät**

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- a) 'ydinmateriaalilla' kaikkia lähtöaineita tai erityisiä halkeamiskelpoisia aineita sellaisina kuin ne määritellään Kansainvälisen atomienergiajärjestön perussäännön XX artiklassa,
- b) 'yhteisöllä':
- i) tämän sopimuksen sopimuspuolena olevaa Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksella perustettua oikeushenkilöä ja
- ii) alueita, joihin mainittua sopimusta sovelletaan,
- c) 'sopimuspuolten asianmukaisilla viranomaisilla':
- i) yhteisön osalta Euroopan komissiota,
- ii) Ukrainan osalta Ukrainan polttoaine- ja energiaministeriötä

tai muuta viranomaista, jonka asianomainen sopimuspuoli voi milloin tahansa ilmoittaa toiselle sopimuspuolelle.

## 2 artikla

### Tavoite

Tämän sopimuksen tavoitteena on tarjota puitteet ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevalle sopimuspuolten väliselle yhteistyölle ja vahvistaa näin yhteisön ja Ukrainan välistä yleistä yhteistyösuhdetta molemminpuolisen edun ja vastavuoroisuuden pohjalta, kuitenkin rajoittamatta kummankaan sopimuspuolen toimivaltaa.

## 3 artikla

### Yhteistyöalat

1. Sopimuspuolet voivat tehdä yhteistyötä jäljempänä tämän sopimuksen 4–8 artiklassa määritellyillä tavoilla ydinenergian rauhanomaisessa käytössä seuraavilla aloilla:

- a) ydinturvallisuus (4 artikla),
- b) hallittu ydinfuusio (5 artikla),
- c) ydinalan tutkimus ja kehittäminen muilla kuin a ja b alakohdassa kuuluvilla aloilla (6 artikla),
- d) kansainväliset siirrot, ydinmateriaalien kauppa ja ydinpolttoainekiertoon liittyvien palvelujen tarjonta (7 artikla),
- e) ydinmateriaalien laittoman kaupan estäminen (8 artikla),
- f) muut asiaan liittyvät molemminpuolista etua koskevat alat.

2. Tässä artiklassa tarkoitettu sopimuspuolten välinen yhteistyö voi olla myös yhteistyötä yhteisöön ja Ukrainan alueelle sijoittautuneiden henkilöiden ja yritysten välillä.

## 4 artikla

### Ydinturvallisuus

Ydinturvallisuuden alan yhteistyö toteutetaan ydinturvallisuuden alaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin yhteistyösopimuksen mukaisesti, joka tuli voimaan 13 päivänä marraskuuta 2002.

## 5 artikla

### Hallittu ydinfuusio

Hallitun ydinfuusion alan yhteistyö toteutetaan hallitun ydinfuusion alaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin yhteistyösopimuksen mukaisesti, joka tuli voimaan 13 päivänä marraskuuta 2002.

## 6 artikla

### Muut ydinalan tutkimuksen ja kehittämisen alat

1. Yhteistyö koskee muita kuin edellä tämän sopimuksen 4 ja 5 artiklassa tarkoitettuja ydinalan tutkimukseen ja kehittämiseen liittyviä toimia, jotka ovat kummankin sopimuspuolen edun mukaisia ja joista sopimuspuolet ovat keskenään sopineet, sikäli kuin toimet kuuluvat sopimuspuolten kyseisen alan tutkimus- ja kehittämistoimiin.

2. Yhteisön osalta yhteistyöhön voivat sisältyä erityisesti seuraavat alat:

- a) ydinenergiatutkimukset lääketieteessä ja teollisuudessa sähköntuotanto mukaan luettuna,
- b) ydinenergian ympäristövaikutukset,
- c) kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 62 artiklan 2 kohdassa hahmotellut ydinvoiman siviilikäyttöön liittyvät yhteistyöalat, sikäli kuin ne voidaan toteuttaa Euratomin perustamissopimuksen mukaisesti.

3. Yhteistyö tapahtuu erityisesti:

- vaihtamalla teknisiä tietoja raporttien, vierailujen, seminaarien, teknisten tapaamisten jne. avulla,
- vaihtamalla kummankin sopimuspuolen henkilöstöä laboratorioden ja/tai laitosten välillä, myös koulutustarkoituksiin,
- vaihtamalla näyttöjä, materiaaleja, instrumentteja ja laitteita kokeellista tutkimusta varten,
- osallistumalla tasavertaisesti yhteiseen tutkimukseen ja yhteisiin toimiin.

4. Yhteistyön laajuus, ehdot ja edellytykset käytännön hankkeissa vahvistetaan tarvittaessa toteuttamisjärjestelyissä, joihin sopimuspuolten toimivaltaiset elimet osallistuvat oikeudellisten ja sääntelyvaatimustensa mukaisesti.

5. Kyseisiin toteuttamisjärjestelyihin voi muun muassa kuulua rahoitusta koskevia määräyksiä, hallintovastuun määrittäminen ja yksityiskohtaisia määräyksiä tietojen levittämisestä sekä teollis- ja tekijänoikeuksista.

6. Sopimuspuolet vastaavat itse niille yhteistyöstä aiheutuneista kustannuksista, jolleivät sopimuspuolet nimenomaisesti muuta sovi.

#### 7 artikla

### Kansainväliset siirrot sekä ydinmateriaalien kauppa ja siihen liittyvien palvelujen tarjonta

1. Tätä sopimusta sovelletaan suoriin tai kolmannen maan kautta tapahtuviin ydinmateriaalien siirtoihin sopimuspuolten välillä siitä lähtien, kun ydinmateriaali saapuu vastaanottavan sopimuspuolen toimivallan alueelle, sillä edellytyksellä, että lähettävä sopimuspuoli on ilmoittanut asiasta vastaanottavalle sopimuspuolelle kirjallisesti ennen lähettämistä tai lähettämishetkellä (sopimuspuolten asianmukaisten viranomaisten laatimissa hallinnollisissa järjestelyissä määriteltävien menettelyjen mukaisesti).

2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun ydinmateriaaliin sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä, kunnes

— tämän artiklan 6 kohdan b alakohdassa tarkoitettua sovellettavan sopimuksen ydinmateriaalivalvonnan päättämistä koskevien määräysten mukaisesti päätetään, että ydinmateriaalia ei voida enää käyttää valvonnan kannalta merkitykselliseen toimintaan tai ydinmateriaalia ei käytännöllisesti katsoen voida enää hyödyntää,

— ydinmateriaali on siirretty vastaanottavan sopimuspuolen toimivallan alueen ulkopuolelle tämän artiklan 6 kohdan e alakohdan mukaisesti tai

— sopimuspuolet sopivat, että ydinmateriaaliin ei enää sovelleta tätä sopimusta.

3. Yhteistyötoimiin liittyvät ydinmateriaalien siirrot tehdään sopimuspuolten ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden asiaan liittyvien ydinenergian rauhanomaista käyttöä koskevien kansainvälisten ja monenvälisten sitoumusten mukaisesti, jotka luetaan tämän artiklan 6 kohdassa.

4. Sopimuspuolten välinen ydinmateriaalien kauppa ja siihen liittyvien palvelujen tarjonta toteutetaan markkinahinnoin.

5. Sopimuspuolten on keskinäisessä ydinmateriaalien kauppaan pyrittävä välttämään ristiriitoja, jotka edellyttävät kaupallisia suojaustoimenpiteitä. Jos niiden keskinäisessä kaupassa ilmenee

kuitenkin ongelmia, jotka vakavasti vaarantaisivat yhteisön tai Ukrainan ydinteollisuuden (uraanin louhinta mukaan luettuna) kannattavuuden, kumpikin sopimuspuoli voi pyytää neuvotteluja, jotka järjestetään mahdollisimman nopeasti tilapäiskomitean kokouksina.

Jos neuvotteluissa ei löydetä molemminpuolisesti hyväksyttävää ratkaisua näihin ongelmiin, neuvotteluja pyytänyt sopimuspuoli voi oman sisäisen lainsäädäntönsä ja asiaa koskevien kansainvälisen oikeuden periaatteiden mukaisesti toteuttaa tarvittavat kaupalliset suojaustoimenpiteet ratkaistakseen ongelmat tai lieventääkseen niiden vaikutuksia.

Tämän kohdan ensimmäisellä ja toisella määräyksellä ei rajoiteta Euratomin perustamissopimuksen ja siihen perustuvan johdetun oikeuden soveltamista.

6. Ydinmateriaalin siirroissa noudatetaan seuraavia ehtoja:

a) Ydinmateriaalia on käytettävä rauhanomaisiin käyttötarkoituksiin, ei ydinräjähteisiin tai tällaisiin räjähteisiin liittyvään tutkimukseen taikka niiden kehittämiseen.

b) Ydinmateriaaliin sovelletaan:

i) yhteisössä Euratomin ydinmateriaalivalvontaa Euratomin perustamissopimuksen mukaisesti ja IAEA:n ydinmateriaalivalvontaa seuraavien ydinmateriaalivalvontasopimusten mukaisesti, tapauksen mukaan ja sellaisina kuin ne ovat tarkistettuina ja korvattuina, mikäli niissä on määräykset ydinsulkusopimuksessa edellytetyistä asioista:

— yhteisön ydinaseettomien jäsenvaltioiden, Euroopan atomienergiayhteisön ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välinen sopimus, joka tuli voimaan 21 päivänä helmikuuta 1977 (julkaisuviite INFCIRC/193),

— Ranskan, Euroopan atomienergiayhteisön ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välinen sopimus, joka tuli voimaan 12 päivänä syyskuuta 1981 (julkaisuviite INFCIRC/290),

— Yhdistyneen kuningaskunnan, Euroopan atomienergiayhteisön ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välinen sopimus, joka tuli voimaan 14 päivänä elokuuta 1978 (julkaisuviite INFCIRC/263);

näitä sopimuksia täydennetään lisäpöytäkirjoilla, jotka tehtiin 22 päivänä syyskuuta 1998 asiakirjan INFCIRC/540 (Vahvistetut ydinmateriaalivalvontajärjestelmät, osa II) perusteella,

ii) Ukrainassa IAEA:n valvontaa noudattaen 22 päivänä tammikuuta 1998 voimaan tullutta Ukrainan ja Kansainvälisen atomienergiajärjestön välistä sopimusta ydinmateriaalivalvonnan soveltamiseksi ydinaseiden leviämisen estämistä koskevan sopimuksen puitteissa (julkaisuviite INF-CIRC/550), täydennettynä lisäpöytäkirjalla, joka tehtiin 15 päivänä elokuuta 2000 asiakirjan INF-CIRC/540 (Vahvistetut ydinmateriaalivalvontajärjestelmät, osa II) perusteella, jos se on voimassa.

c) Jos jonkin tämän kohdan b alakohdassa mainitun IAEA:n kanssa tehdyn sopimuksen soveltaminen keskeytetään tai lopetetaan yhteisössä tai Ukrainassa mistä tahansa syystä, asianomaisen sopimuspuolen on tehtävä IAEA:n kanssa sopimus, joka tehokkuudeltaan ja soveltamisalaltaan vastaa tämän kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa mainittujen ydinmateriaalivalvontasopimusten tehokkuutta ja soveltamisalaa, tai, jos tämä ei ole mahdollista,

yhteisön on, siltä osin kuin asia sitä koskee, sovellettava Euratomin ydinmateriaalivalvontajärjestelmään, jonka tehokkuus ja soveltamisala vastaavat tämän kohdan b alakohdan i alakohdan määräyksessä tarkoitettujen ydinmateriaalivalvontasopimusten tehokkuutta ja soveltamisalaa, perustuvaa ydinmateriaalivalvontaa, tai, jos tämä ei ole mahdollista,

sopimuspuolten on ydinmateriaalivalvonnan soveltamiseksi sovittava järjestelyistä, joiden tehokkuus ja soveltamisala vastaavat tämän kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa mainittujen ydinmateriaalivalvontasopimusten tehokkuutta ja soveltamisalaa.

d) Ydinmateriaalien fyysistä valvontaa koskevat toimenpiteet toteutetaan siten, että ne täyttävät vähintään IAEA:n asiakirjan INF-CIRC/254/Rev.5/Part 1 (Yleisohjeet ydinmateriaalien siirroista), sellaisena kuin se on mahdollisesti tarkistettuna, liitteessä C esitetyt perusteet; kyseisen asiakirjan lisäksi yhteisön jäsenvaltiot tai Euroopan komissio (tapauksen mukaan) ja Ukraina noudattavat ydinmateriaalien fyysistä valvontaa koskevia toimenpiteitä toteuttaessaan IAEA:n asiakirjan INF-CIRC/225/Rev.4 corrected (Ydinmateriaalien fyysinen valvonta), sellaisena kuin se on mahdollisesti tarkistettuna, suosituksia. Kansainvälisiin kuljetuksiin sovelletaan ydinmateriaalien fyysisestä valvonnasta tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen (IAEA:n asiakirja INF-CIRC/274/Rev.1), sellaisena kuin se on mahdollisesti tarkistettuna, määräyksiä ja mahdollisimman pian radioaktiivisten materiaalien turvallista kuljetusta koskevia IAEA:n sääntöjä (IAEA:n turvastandardisarjan ST-1), sellaisina kuin ne ovat mahdollisesti tarkistettuina.

e) Sopimuspuolten toimivallan ulkopuoliset uudelleensiirrot, jotka koskevat tämän artiklan soveltamisalaan kuuluvia materiaaleja, voidaan tehdä ainoastaan ydinalan viejämäiden ryhmässä tehtyjen yhteisön yksittäisten jäsenvaltioiden ja Ukrainan sitoumusten puitteissa. Kaikkien tämän artiklan sovel-

tamisalaan kuuluvien materiaalien uudelleensiirtoihin sovelletaan erityisesti IAEA:n asiakirjan INF-CIRC/254/Rev.5/Part 1, sellaisena kuin se on mahdollisesti tarkistettuna, sisältämiä yleisohjeita ydinaineiden siirroista.

7. Sopimuspuolten on helpotettava ydinmateriaalien kauppaa sopimuspuolten välillä tai sopimuspuolten alueelle sijoittautuneiden henkilöiden tai yritysten välillä tuottajien, ydinpolttoainekiertoenteollisuuden, toimittajien ja kuluttajien yhteisen edun nimissä.

Kauppaan, teollisiin toimintoihin tai ydinmateriaalin kuljetuksiin sopimuspuolten alueilla liittyviä lupia, vienti- ja tuontiluvat sekä kolmansille osapuolille myönnettyt luvat tai suostumukset mukaan luettuina, ei saa käyttää rajoittamaan kauppaa tai estämään kummallekaan sopimuspuolelle ydinenergian rauhanomaisesta käytöstä sekä kansainvälisesti että kotimaassa koituvia kaupallisia etuja. Asiasta vastaavan viranomaisen on käsiteltävä tällaiset lupahakemukset mahdollisimman nopeasti niiden jättämisen jälkeen, ja niistä koituvien kustannusten on oltava kohtuullisia. Tämän määräyksen noudattamiseksi on oltava asianmukaiset hallinnolliset määräykset.

Tämän sopimuksen määräyksiä ei saa käyttää estämään ydinmateriaalin vapaata liikkumista yhteisön alueella.

8. Siitä huolimatta, että sopimuksen soveltaminen keskeytettiin tai lopetettiin mistä tahansa syystä, tämän artiklan 6 kohdan a ja b alakohdan soveltamista jatketaan niin kauan kuin näiden määräysten soveltamisalaan kuuluvaa ydinmateriaalia on jommankumman sopimuspuolen toimivallan alueella tai kunnes tämän artiklan 2 kohdan mukainen päätös tehdään.

#### 8 artikla

### Ydinmateriaalin laittoman kaupan estäminen

Yhteistyö ydinmateriaalin laittoman kaupan estämiseksi liittyy ydinmateriaalin valvontamenetelmien ja -tekniikoiden edistämiseen.

#### 9 artikla

### Muut molempien sopimuspuolten etua koskevat alat

1. Sopimuspuolet voivat sopia kumpikin oman toimivaltansa puitteissa muusta yhteistyöstä ydinenergia-alalla.

2. Yhteisön puolelta tällaisten muiden toimien olisi sisällyttävä asiaan kuuluviin toimintaohjelmiin ja oltava niille määritettyjen vaatimusten mukaisia esimerkiksi ydinmateriaalien kuljetusten turvallisuuden, ydinmateriaalivalvonnan tai ydinlaitosten turvallisuuden tiettyjen näkökohtien edistämiseksi toteutettavan teollisuusyhteistyön aloilla.



3. Lisäksi sovelletaan tämän sopimuksen 6 artiklan 4, 5 ja 6 kohtaa.

#### 10 artikla

##### Sovellettava lainsäädäntö

Tämän sopimuksen mukaisen yhteistyön on oltava yhteisössä ja Ukrainassa voimassa olevien lakien ja asetusten sekä niiden kansainvälisten sopimusten, joissa sopimuspuolet ovat mukana, mukaista. Yhteisön osalta tähän sovellettavaan lainsäädäntöön kuuluu Euratomin perustamissopimus ja siihen perustuva johdettu oikeus.

#### 11 artikla

##### Teollis- ja tekijänoikeudet

Tämän sopimuksen mukaisiin yhteistyötoimiin liittyvien tietojen ja henkiseen omaisuuteen kuuluvien oikeuksien, patenttien ja tekijänoikeuksien käyttö ja jakaminen tapahtuu tämän sopimuksen 4 artiklassa mainitun ydinturvallisuuden alaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin yhteistyösopimuksen ja 5 artiklassa mainitun hallitun ydinfuusion alaa koskevan Euroopan atomienergiayhteisön ja Ukrainan ministerikabinetin yhteistyösopimuksen liitteiden mukaisesti.

#### 12 artikla

##### Neuvottelu- ja välimiesmenettely

1. Sopimuspuolet käyvät kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen puitteissa säännöllisiä neuvotteluja tässä sopimuksessa tarkoitetun yhteistyön seuraamiseksi, jolleivät sopimuspuolet edellytä erityisiä neuvottelujärjestelmiä.

2. Tämän sopimuksen soveltamiseen tai tulkitsemiseen mahdollisesti liittyvät erimielisyydet voidaan ratkaista kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 96 artiklalla perustetun menettelyn mukaisesti.

#### 13 artikla

##### Voimaantulo ja voimassaoloaika

1. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, josta sopimuspuolet päättävät diplomaattinoottien vaihdolla <sup>(1)</sup>, ja on aluksi voimassa viisi vuotta.

2. Tämän jälkeen sopimuksen voimassaolo jatkuu ilman eri toimenpiteitä viisi vuotta kerrallaan, jollei jompikumpi sopimuspuoli sano sopimusta irti tai pyydä sen uudelleenneuvottelemista kirjallisesti viimeistään kuusi kuukautta ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä.

3. Jos jompikumpi sopimuspuoli tai yhteisön jäsenvaltio rikkoo tämän sopimuksen keskeisiä määräyksiä, toinen sopimuspuoli voi ilmoittamalla asiasta kirjallisesti keskeyttää tai lopettaa osittain tai kokonaan tähän sopimukseen perustuvan yhteistyön.

Ennen kuin kumpikaan sopimuspuoli ryhtyy asiassa toimiin, sopimuspuolten on neuvoteltava päästäkseen yhteisymmärrykseen toteutettavista korjaavista toimenpiteistä ja niiden toteuttamisen ajankohdasta.

Tämän kohdan ensimmäisen määräyksen mukaisesti toimiin ryhdytään ainoastaan, jos sovittuja toimenpiteitä ei ole toteutettu sovitus ajan kuluessa tai kun edellisessä alakohdassa tarkoitettuun yhteisymmärrykseen ei päästä, kun on kulunut kohtuullinen aika määräysten rikkomisen luonne ja vakavuus huomioon ottaen.

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalilain, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja ukrainan kielillä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Kiovassa 28 päivänä huhtikuuta 2005.

*Euroopan atomienergiayhteisön  
puolesta*

Andris PIEBALGS

*Ukrainan ministerikabinetin  
puolesta*

Ivan PLACHKOV

<sup>(1)</sup> 1.9.2006

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 12 päivänä syyskuuta 2006,**  
**maaseudun kehittämiseen myönnettävän yhteisön tuen vuosittaisesta jakautumisesta jäsenvaltioille**  
**1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013 ulottuvalla kaudella**

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4024)

(2006/636/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1698/2005 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 69 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksellä 2006/493/EY <sup>(2)</sup> säädetään maaseudun kehittämiseen myönnettävän yhteisön tuen määrästä 1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013 ulottuvalla kaudella, sen jakautumisesta eri vuosille ja lähentymistavoitealueille keskitettävästä vähimmäismäärästä.
- (2) Joulukuun 2005 Eurooppa-neuvostossa vuosille 2007–2013 sovittujen rahoitusnäkymien 40 kohdassa vahvistettiin koheesiota tukevista rahastoista siirrettävät enimmäismäärät.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 69 artiklan 4 kohdan mukaisesti maaseudun kehittämiseen osoitettavan yhteisön tuen määrä jaetaan jäsenvaltioiden kesken sen jälkeen, kun siitä on vähennetty komission tekniseen tukeen tarvittavat varat, ottaen huomioon lähentymistavoitealueille varat määrät, aiempi kehitys sekä erityistilanteet ja -tarpeet puolueettomien perusteiden. Asetuksen (EY) N:o 1698/2005 69 artiklan 3 kohdan mukaisesti määriin tehdään vuosittain kahden prosentin suuruinen indeksikorjaus, ja mainitun artiklan 5 kohdan

mukaisesti jäsenvaltioiden on kyseisten määrien lisäksi otettava ohjelmatyötä varten huomioon tukien mukauttamisesta saadut määrät, joista säädetään yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(3)</sup> 12 artiklan 2 kohdassa.

- (4) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(4)</sup> 10 artiklan 2 kohdan, 143 d artiklan ja 143 e artiklan nojalla Euroopan maatalouden tukirahastosta Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahastoon tehtävien siirtojen kokonaismäärästä säädetään komission päätöksessä 2006/410/EY <sup>(5)</sup> varainhoitovuosiksi 2007–2013. Kyseiset määrät olisi lisättävä jäsenvaltioille vuosittain jaettavaan määrään maatalouden kehittämisen ohjelmasuunnitelua varten asetuksen (EY) N:o 1782/2003 10 artiklan 3 ja 4 kohdassa säädetyn menetelmän mukaisesti. Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 10 artiklan 1 kohdassa säädetystä mukauttamisesta aiheutuvat määrät on jaettu jäsenvaltioille eri vuosiksi komission päätöksellä 2006/588/EY <sup>(6)</sup>.
- (5) Vuosittaiseen jakaumaan ei sisällytetä Romanian ja Bulgarian määriä, koska näiden maiden liittymissopimus ei ole vielä tullut voimaan. Kun kyseisten maiden liittymissopimus on tullut voimaan, vuosittaista jakaumaa muutetaan ja siihen otetaan mukaan näille maille osoitetut määrät,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Maaseudun kehittämiseen myönnettävän yhteisön tuen maksu-  
määrärahojen vuosittainen jakautuminen jäsenvaltioille 1 päivästä tammikuuta 2007 31 päivään joulukuuta 2013 ulottuvalla kaudella, siten kuin siitä säädetään asetuksen (EY) N:o 1698/2005 69 artiklassa, vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä.

<sup>(3)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42).

<sup>(4)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1156/2006 (EUVL L 208, 29.7.2006, s. 3).

<sup>(5)</sup> EUVL L 163, 15.6.2006, s. 10.

<sup>(6)</sup> EUVL L 240, 2.9.2006, s. 6.

<sup>(1)</sup> EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 195, 15.7.2006, s. 22.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 12 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

LIITE  
Maaseudun kehittämiseen myönnetyn yhteisön tuen jakautuminen jäsenvaltioille 2007–2013

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013 yhteensä	(Käypä hinta (EUR)) josta vähimmäis- määrä lähentymis- tavoitteen perusteet täyttävälle alueelle yhteensä
Belgia	63 991 299	63 957 784	60 238 083	59 683 509	59 267 519	56 995 480	54 476 632	418 610 306	40 744 223
Tšekki	396 623 321	392 638 892	388 036 387	400 932 774	406 640 636	412 672 094	417 962 250	2 815 506 354	1 635 417 906
Tanska	62 592 573	66 344 571	63 771 254	64 334 762	63 431 467	62 597 618	61 588 551	444 660 796	0
Saksa	1 184 995 564	1 186 941 705	1 147 425 574	1 156 018 553	1 159 359 200	1 146 661 509	1 131 114 950	8 112 517 055	3 174 037 771
Viro	95 608 462	95 569 377	95 696 594	100 929 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	714 658 855	387 221 654
Kreikka	461 376 206	463 470 078	453 393 090	452 018 509	631 768 186	626 030 398	619 247 957	3 707 304 424	1 905 697 195
Espanja	1 012 456 383	1 030 880 527	1 006 845 141	1 013 903 294	1 057 772 000	1 050 937 191	1 041 123 263	7 213 917 799	3 178 127 204
Ranska	931 041 833	942 359 146	898 672 939	909 225 155	933 778 147	921 205 557	905 682 332	6 441 965 109	568 263 981
Irlanti	373 683 516	355 014 220	329 171 422	333 372 252	324 698 528	316 771 063	307 203 589	2 339 914 590	0
Italia	1 142 143 461	1 135 428 298	1 101 390 921	1 116 626 236	1 271 659 589	1 266 602 382	1 258 158 996	8 292 009 883	3 341 091 825
Kypros	26 704 860	24 772 842	22 749 762	23 071 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	162 523 574	0
Latvia	152 867 493	147 768 241	142 542 483	147 766 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 041 113 504	327 682 815
Liettua	260 974 835	248 836 020	236 928 998	244 741 536	248 002 433	250 278 098	253 598 173	1 743 360 093	679 189 192
Luxemburg	14 421 997	13 661 411	12 655 487	12 818 190	12 487 289	12 181 368	11 812 084	90 037 826	0
Unkari	570 811 818	537 525 661	498 635 432	509 252 494	547 603 625	563 304 619	578 709 743	3 805 843 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	10 656 597	10 544 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	76 633 355	18 077 067
Alankomaat	70 536 869	72 638 338	69 791 337	70 515 293	68 706 648	67 782 449	66 550 233	486 521 167	0
Itävalta	628 154 610	594 709 669	550 452 057	557 557 505	541 670 574	527 868 629	511 056 948	3 911 469 992	31 938 190
Puola	1 989 717 841	1 932 933 351	1 872 739 817	1 866 782 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 850 046 247	13 230 038 156	6 997 976 121
Portugali	562 210 832	562 491 944	551 196 824	559 018 566	565 142 601	565 192 105	564 072 156	3 929 325 028	2 180 735 857
Slovenia	149 549 387	139 868 094	129 728 049	128 304 946	123 026 091	117 808 866	111 981 296	900 266 729	287 815 759
Slovakia	303 163 265	286 531 906	268 049 256	256 310 239	263 028 387	275 025 447	317 309 578	1 969 418 078	1 106 011 592
Suomi	335 121 543	316 143 440	292 385 407	296 367 134	287 790 092	280 508 238	271 617 053	2 079 932 907	0
Ruotsi	292 133 703	277 225 207	256 996 031	260 397 463	252 975 513	246 760 755	239 159 282	1 825 647 954	0
Yhdistynyt kuningaskunta	263 996 373	283 001 582	274 582 271	276 600 084	273 334 332	270 695 626	267 364 152	1 909 574 420	188 337 515
Yhteensä	11 357 312 403	11 182 240 092	10 734 731 213	10 827 092 785	11 238 887 764	11 186 469 323	11 136 037 766	77 662 771 346	28 544 460 460

**KOMISSION PÄÄTÖS,****tehty 13 päivänä syyskuuta 2006,****Liettuan tasavallan pyynnöstä soveltaa alennettua arvonlisäverokantaa kaukolämpötoimituksiin***(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4049)***(Ainoastaan liettuankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(2006/637/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden liikevaihtoverojärjestelmän yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste 17 päivänä toukokuuta 1977 annetun kuudennen neuvoston direktiivin 77/388/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liettuan tasavalta ilmoitti komission 20 päivänä kesäkuuta 2006 vastaanotetuksi kirjaamalla kirjeellä aikomuksestaan soveltaa kaukolämpötoimituksiin alennettua arvonlisäverokantaa.
- (2) Liettua aikoo soveltaa alennettua verokantaa (5 prosenttia) kaukolämpötoimituksiin, kun taas maakaasu- ja sähkötoimituksiin sovelletaan edelleen tavanomaista verokantaa (18 prosenttia). Tällainen verokantojen eriyttäminen ei aiheuta sitä, että sähkö- tai maakaasulämmitys korvattaisiin kaukolämmityksellä. Tämä johtuu lähinnä hintojen vahvistamista koskevista kansallisista säännöistä, jotka ovat aivan erilaisia maakaasun, sähkön ja kaukolämmityksen osalta, sekä siitä, että teknisistä syistä kyseiset tuotteet ovat korvattavissa keskenään ainoastaan lämmitystarkoituksissa. Lisäksi Liettuassa sähkölämmitystä käyttävät yleensä ainoastaan sellaiset kotitaloudet, joilla ei ole teknisiä valmiuksia käyttää kaasulämmitystä eikä liittyä kaukolämpöverkkoon. Näin ollen kotitaloudet, jotka käyttävät tällä hetkellä sähkölämmitystä, eivät siirry kaukolämmitykseen, sillä niitä ei ole liitetty kaukolämpöverkkoon. Myöskään kaasulämmitystä käyttävät kotitaloudet eivät todennäköisesti siirry kaukolämmitykseen, sillä Liettuan viranomaisten antamien tietojen mukaan kaukolämmitys, ilman arvonlisäveron osuutta, on kalliimpaa kuin kaasulämmitys. Joka tapauksessa ne voisivat käyttää kaukolämmitystä ainoastaan, jos niiden on mahdollista liittyä asianomaiseen verkkoon.

- (3) Ei myöskään ole olemassa vaaraa, että syntyisi kuudennen arvonlisäverodirektiivin 12 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu kilpailun vääristyminen, koska kaukolämmöllä ei periaatteessa käydä rajatylittävää kauppaa, jossa liettualaiset tuottajat toimittaisivat kaukolämpöä muissa jäsenvaltioissa asuville yksityisille kuluttajille tai jossa Liettuan ulkopuoliset toimijat toimittaisivat kaukolämpöä Liettuassa asuville yksityisille kuluttajille.
- (4) Suunniteltu toimenpide on yleinen toimenpide, jossa kaukolämpötoimituksiin sovelletaan alennettua arvonlisäverokantaa kuudennen arvonlisäverodirektiivin 12 artiklan 3 kohdan b alakohdan nojalla.
- (5) Koska kyse on yleisestä toimenpiteestä, johon ei sisälly poikkeuksia, kilpailun vääristymisen vaaraa on pidettävä olemattomana. Koska kuudennen arvonlisäverodirektiivin 12 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetty edellytys täyttyy, Liettuan olisi voitava soveltaa kyseistä toimenpidettä heti, kun tämä päätös on annettu tiedoksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Liettua voi toteuttaa 20 päivänä kesäkuuta 2006 vastaanotetuksi kirjatussa kirjeessään ilmoitetun toimenpiteen, jolla kaukolämpötoimituksiin sovelletaan alennettua arvonlisäverokantaa tuotanto- ja toimitusedellytyksistä riippumatta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Liettuan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 13 päivänä syyskuuta 2006.

*Komission puolesta*  
László KOVÁCS  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2006/69/EY (EUVL L 221, 12.8.2006, s. 9).